

Antología
**Fantasia
y color**

Volumen II
Español



Serie Arcoíris Intercultural
Preprimaria a tercero primaria

Antología
Fantasia
y color

Volumen II

E s p a ñ o l

Diciembre de 2018

Serie Arcoíris Intercultural
Preprimaria a tercero primaria

Autoridades ministeriales

Oscar Hugo López Rivas
Ministro de Educación

Héctor Alejandro Canto Mejía
Viceministro Técnico de Educación

María Eugenia Barrios Robles de Mejía
Viceministra Administrativa de Educación

Daniel Domingo López
Viceministro de Educación Bilingüe e Intercultural

José Inocente Moreno Cámbara
Viceministro de Diseño y Verificación de la Calidad Educativa

Samuel Nefalí Puac Méndez
Director General de Currículo

Ana María Hernández Ayala
Directora General de Gestión de Calidad Educativa

Carlos Jacinto Coz
Director General de Educación Bilingüe Intercultural

María Dominga Pu Tax
Director Departamental de Educación de Totonicapán

Carlos Enrique López de León
Director Departamental de Educación de Quetzaltenango

Oscar Humberto Fuentes y Fuentes
Director Departamental de Educación de San Marcos

Aníbal Arizmendy Martínez
Director Departamental de Educación de Huehuetenango

Hember Roberto Herrera Girón
Director Departamental de Educación de Quiché

Coordinación editorial: Raquel Montenegro y Justo Magzul

Comité Editorial: Evilia García Arriaza, José Antonio Vásquez de León, Merlin Jeovany González Bautista, Norma Beatriz Coyoy García, Rafael Estuardo Arriola López, Thelma Violeta Martínez Sum

Autoría: Ángel Giovanni López López, Catarina Ixcotoyac Vino, Edgar Motta Quiñonez, Edna Renoir Soto Jiménez, Eduardo Vicente Porres, Emilsa Marisol Pérez Quiróa, Gloria María Chaj Hernández, Immer Alberto Felipe González, Iris Nineth Noriega Márquez, Jeffrey Alejandro Rodríguez, Joel Santos Gabriel Pérez, José Xiloj Itzep, Julia Mejía Macario, Marlene Dulceiba Oztín Gutierrez Marta Lourdes López Sánchez, Merlin Jeovany González Bautista, Sandy Soberanis López, Santos Eleuterio Morales Aguilar

Revisión de equidad de género: Cristina Molina Hernández

Corrección de estilo: Juan Carlos Lemus Hernández

Coordinación gráfica: Antonio Arreaga

Diagramación: Omar Hurtado Alvarez

Ilustración: Herber Crispin

Participantes en el proceso de validación: Byron Gonzalo Zárate López, Felipe Batz Batz, Ingrid Mirthala López Galindo, Migdalia Azucena Loarca Cruz, Sonia Verónica Cux y Willians Roberto García Yax.

© Agencia de los Estados Unidos de América para el Desarrollo Internacional (USAID, por sus siglas en inglés) y Ministerio de Educación de Guatemala.



Este libro ha sido elaborado gracias al apoyo del Pueblo de los Estados Unidos de América a través de la Agencia de los Estados Unidos de América para el Desarrollo Internacional. El contenido de este documento no refleja los puntos de vista de USAID ni del Gobierno de los Estados Unidos de América.



ISBN: 978-9929-743-48-9

Ministerio de Educación de Guatemala
6ª calle 1-87, zona 10,
Teléfono: (502) 24119595
www.mineduc.gob.gt

Esta antología está disponible en acceso abierto bajo la licencia **Atribución 4.0 Internacional (CC BY 4.0)**; es decir, se permite distribuir, mezclar, ajustar y construir a partir de esta antología, con fines comerciales y no comerciales, siempre que se reconozca la autoría. <https://creativecommons.org/licenses/>.

Guatemala, 2018

Nota

La utilización de un lenguaje que no discrimine ni contenga sesgo de género es parte de las preocupaciones del proyecto USAID Leer y Aprender. En este documento se ha optado por usar el masculino genérico clásico, entendiendo que este incluye siempre a hombres y mujeres, niños y niñas.

Índice

Presentación	7
Las conservas de cerezo.....	8
El pájaro de mil colores	10
Dos amigos y sus gallos	12
El conejo Bigotes	14
La feria de Toto	16
El sapo y la rana.....	18
La solidaridad en Cajolá.....	20
Tejamanil	22
La felicidad de Mateo	24
Los baños medicinales de El Salitre	26
Pedro y la oveja perdida	28
María y Estela	30
El gran tuj.....	32
Los zompopos de mayo.....	34
El convite en Chichicastenango.....	38
Ana y Martín	40
Castalia	42
¿Cómo era el mercado?	44
Un paseo por el San Pedro del ayer.....	46
El Baile de los Partideños.....	50
Guía para usar esta antología.....	55

Presentación

Queridos niños y niñas:

Ponemos en sus manos el segundo libro de esta antología que se llama *Fantasía y color*. Es una colección de historias y lecturas que les informan sobre muchos temas interesantes. En la antología queremos contarles sobre muchos aspectos de nuestra cultura y nuestra forma de vivir. Cuando las lean, conocerán a muchos personajes parecidos a ustedes. Ellos nos cuentan las historias de los lugares donde viven, sobre cómo es la vida en su tierra o algún acontecimiento importante para ellos.

Las lecturas fueron creadas por maestros y maestras, especialmente para ustedes; ellos se reunieron con el propósito de escribir. Ese día, todos sonreían. Luego, un grupo de personas las revisó con mucho entusiasmo; todos estaban unidos con el propósito de crear una antología que les permitiera, a ustedes, disfrutar de su lectura. Un ilustrador también participó en la elaboración de esta antología; él leyó los cuentos y, luego, elaboró coloridas ilustraciones que contribuyen a transmitir el mensaje de cada lectura; son bellísimas, no se las pierdan.

Lean la antología como les guste; pueden leer de la primera a la última lectura, en orden, o pueden empezar por aquellas que llamen más su atención. Las pueden leer en su escuela. También, las pueden llevar a casa y leerlas con su familia. ¡Inviten a sus papás y maestros a leer con ustedes en cualquier momento!

Las conservas de cerezo

Informativo

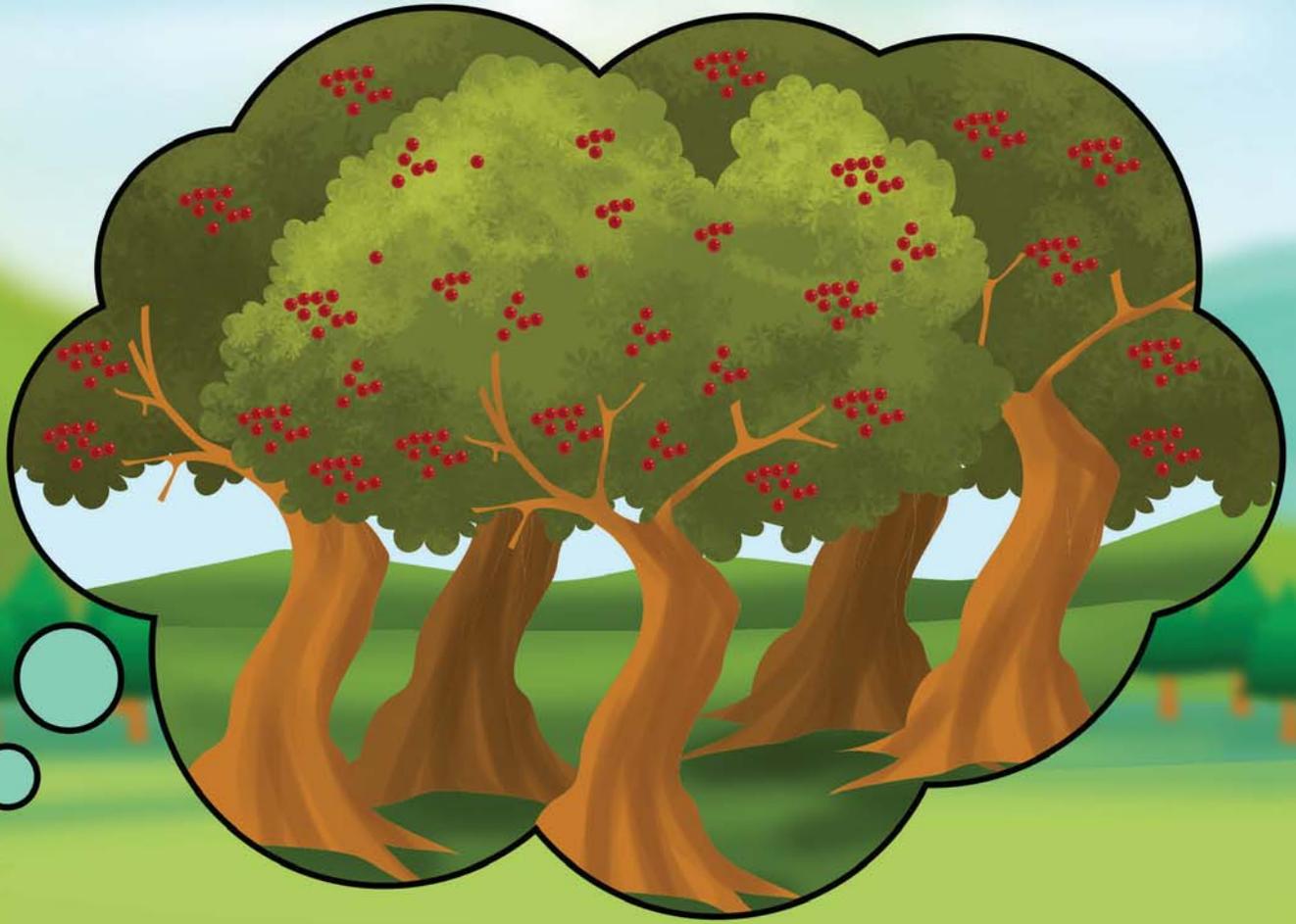
Yo vivía en la capital. Cuando era niña, vine a Xela. Vine hace muchos años. Cuando vine, me gustaba ver los árboles. Mis preferidos eran los de cerezo.

Los árboles de cerezo crecen en tierra fría. Son grandes y hermosos. Son mejores cuando están llenos de cerezos. Los cerezos son deliciosos. Al comerlos, dejan la boca pintada. ¡Qué ganas de comer cerezos!

Los cerezos se cultivan en Xela. Se usan para hacer dulces típicos. También, para elaborar conservas. Las conservas se preparan con cerezos y duraznos. Para prepararlas, primero se lavan. También, se pelan. Luego, se ponen a hervir. Se les pone azúcar y canela. Se ponen a enfriar. Luego, se ponen en bolsas pequeñas. Para comerlas, se rompe la esquina de la bolsa. Hum... ¡qué rico!

Antes, se vendían conservas en las tiendas. Ahora, solo en el mercado. Esto pasa porque hay pocos árboles. Los cortan para usar la madera. No siembran más árboles. ¡Qué lástima! Sembremos más árboles. Cuidémoslos. Así, seguiremos disfrutando de las conservas.

Iris Nineth Noriega Márquez
Quetzaltenango, Quetzaltenango



El pájaro de mil

colores

Narrativo



Era un bosque de Chitay. En el centro estaba un lindo y frondoso árbol. En el árbol cantaba un pájaro, cli cli cliii. Su canto se oía desde lejos.

Un grupo de niños y niñas salía de la escuela. Ellos oyeron a lo lejos el canto del pájaro. Sintieron curiosidad. Fueron al bosque. Allí notaron que se trataba de un pájaro. Este era de mil colores. No era un pájaro como ellos se creían. Ellos pensaban que era de color café. No... era un pájaro de mil colores. Era muy pequeño y brillante.



Los niños lo veían desde abajo. Luego, tiraron piedras al árbol, pum, pum. De pronto, cayó un pájaro. ¿Qué pasó? Le dieron al pájaro de mil colores. Después, se dieron cuenta de algo. El pájaro tenía un nido. Allí, tenía a sus dos pichones. Primero, los niños se asustaron. Luego, sintieron pena. Se dieron cuenta de que actuaron mal. De pronto, el pájaro se movió. Voló a su nido. Los niños aprendieron la lección. Debían respetar a todos los animales.

Gloria María Chaj Hernández
Quetzaltenango, Quetzaltenango

Dos amigos y sus gallos

Narrativo





Una vez, se encontraron dos amigos.
Ellos iban por el camino. Iban al trabajo.
Tenían el mismo recorrido. Ellos tenían
gallos. Ellos hablaron de sus gallos. Eran muy finos.
Ellos los cuidaban.

Uno de los amigos habló de su gallo. Lo llamaba
Pluma Negra. Era un gallo colorado. Él dijo: El Pluma
Negra es mi amigo. Es un gran gallo. Es un luchador.
El otro amigo dijo que tenía un gallo consentido.
Lo llamaba Patas Chorreadas. Era un gallo muy
brillante. Ambos eran gallos de pelea.

Los amigos decidieron enfrentar a los gallos. El
día llegó. Ya en el ruedo, los gallos no pelearon.
Se tiraron a la tierra. Dejaron el ruedo. Los amigos
entendieron que los gallos no querían
pelear. Ellos lo aceptaron. Ellos siguieron
cuidando a sus gallos.

Edgar Motta Quiñonez
Joyabaj, Quiché



El conejo Bigotes

Narrativo



En un bosque vivía un conejo. Era pequeño. Se llamaba Bigotes. Era un conejo muy atrevido. Era mayor que su hermano. Bigotes tenía un hermano. Se llamaba Dientes. Él era diferente. Era tímido. Si sentía miedo, le pedía ayuda a Bigotes.

Bigotes era rebelde. No siempre obedecía a sus padres. Le gustaba hablar. Los animales no querían hablarle. Salían huyendo cuando lo veían. Bigotes pensaba que no necesitaba de los otros animales. A veces, los insultaba. También a su hermano Dientes.

Un perro llegó un día. Este animal encontró a Bigotes. Lo quería lastimar. Bigotes se asustó. Salió saltando. Le pidió ayuda a su hermano.

Dientes saltó al oír a su hermano. Iba un poco enojado. Vio a Bigotes en peligro. Pidió ayuda. Todos los animales se reunieron. Vieron al animal que amenazaba a Bigotes. Todos querían ayudar. Cada uno a su manera. Entre todos vencieron al feroz animal.

Bigotes dio las gracias a todos. También, se disculpó con ellos. Dijo que no los insultaría más. Luego, abrazó a su hermano. Le pidió perdón a su hermano. Así comprendió que necesitaba de los demás. También, que debía respetarlos.





La feria de Toto

Informativo

Vengan a Totonicapán. Es un lugar hermoso. Muchos le dicen Toto. Una celebración especial es la feria. El día principal es el 29 de septiembre. Allí pueden comer nuestra comida típica. Es un caldo que lleva carne de res, verduras y hierbas. Se come con tamalitos. Se realizan actividades religiosas y deportivas. Además, hay muchos concursos. En la feria pueden ver danzas tradicionales. Por ejemplo, el Baile del Venado. También, el de la Conquista, el de Moros o el de Mexicanos.



El Baile del Venado les puede gustar. Los bailadores visten trajes brillantes. Se hacen de tela de pana. También, tienen espejos pegados. Además, encaje de colores. Ellos usan una máscara de madera. Representa una cara de venado.

Uno de los danzantes representa al venado. Interpreta sus movimientos. Mientras tanto, suenan muchos instrumentos. También, cantos.

¡Visítanos!

Marlene Dulceiba Otzín Gutiérrez
San Bartolo Aguas Calientes, Totonicapán





El sapo y la rana

Narrativo

Había una vez, una rana y un sapo. Estaban en su charco de agua. Estaban felices. Era el día de su boda.

Todos los animales esperaban a los novios. La rana llegó muy alegre. El sapo, también. La boda se realizó. Todos celebraron. Pasó el tiempo. Todo estaba bien. El sapo y la rana vivían felices. Les gustaba ir al charco donde se casaron. Una vez, el sol salió temprano. El día estaba soleado. Ellos fueron ese día al charco. De pronto, empezó a llover muy fuerte.



Se formó una corriente de agua. El sapo cayó en la corriente. El sapo desapareció. La rana no pudo hacer nada.

Pasó el tiempo. La rana seguía triste por el sapo. Ya no tenía esperanza de encontrarlo. Un día, decidió ir de nuevo al charco. De pronto, se sorprendió. El sapo estaba allí. Se había perdido, pero encontró el camino de regreso a casa. El sapo y la rana se sintieron felices.

Santos Eleuterio Morales Aguilar
Concepción Tutuapa, San Marcos

La solidaridad en Cajolá

Informativo

Cajolá está en Quetzaltenango. Es muy acogedor. Sus habitantes son solidarios. Se ayudan entre sí. Todos ayudan a una familia cuando tienen dificultades. Por ejemplo, cuando alguien muere.

Cuando alguien muere, todos ayudan. Algunos vecinos cocinan. Otros, desocupan la casa. También, rajan leña. Algunos hacen conexiones eléctricas. Lo hacen para iluminar el lugar del velorio. Todos ayudan.



Los vecinos visitan a la familia. Les llevan comida. Les llevan maíz de colores. Además, fideos, sal, azúcar o café. Algunos le dan un jugo en lata a cada familiar.

Los vecinos son muy solidarios. Cuando llegan, depositan una ofrenda. Lo hacen en un canasto. Este se coloca cerca del ataúd. La ofrenda consiste en dinero. El dinero se usa para cubrir los gastos del funeral. La familia ofrece comida a los vecinos que los acompañan. Les ofrecen almuerzo y cena. Después de las nueve de la noche, les ofrecen pan con café. Todos ayudan a preparar la comida para el día del entierro.

Muchas personas acompañan el entierro. Luego, muchos regresan a la casa. Lo hacen por apoyar a la familia. Algunos van a visitar a la familia en los días siguientes. Los habitantes de Cajolá son solidarios.

Sandy Soberanis López
Cajolá, Quetzaltenango



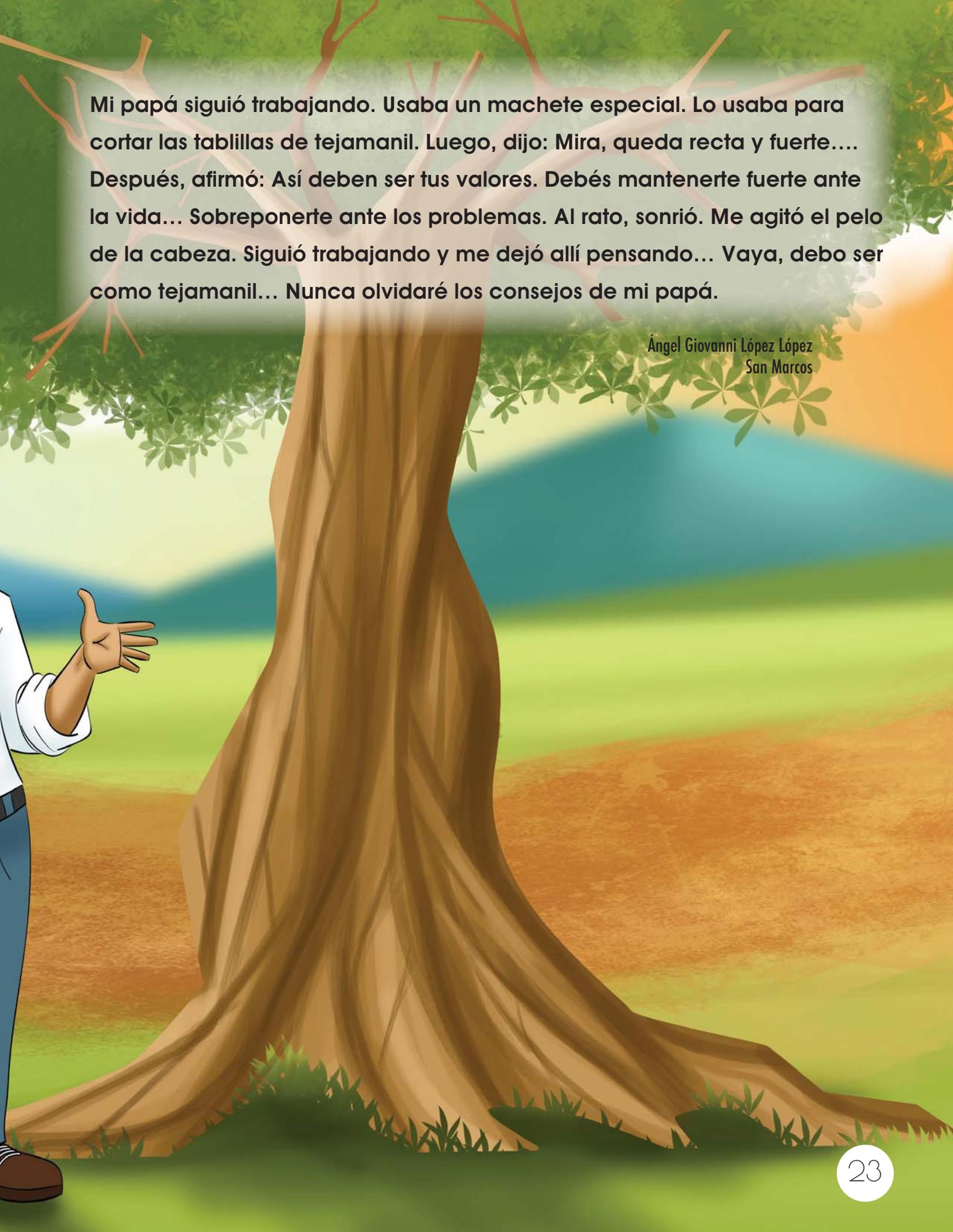
Tejamanil

Narrativo

Barranca de Gálvez es una aldea de San Marcos. Antes, fue un caserío. Allí usaban mucho la madera tejamanil. La utilizaban para la construcción de casas. En el lugar hay casas recubiertas de tejamanil. Este material se elabora de árboles de pino. De allí se sacan trozas. Todas muy delgadas. También, rectas.

Un día, vi a mi papá. Estaba parado cerca de un árbol de tejamanil. Ese día recordé cuando vi a mi papá fabricando tejamanil. Ese día, me acerqué. Él me vio. Yo quería ver su trabajo. Él me dijo: -Mirá hijo, ves este material. Intentá meterle una uña. Yo lo probé, pero no pude. Luego, me dijo: No se puede verdad... Es fuerte, pero se deja moldear. Así debe ser tu espíritu. Debe ser fuerte como este tronco. También debe ser moldeable.



A colorful illustration of a man in a white shirt and blue pants standing next to a large, thick tree trunk. The tree has a textured, brown bark and green leaves. The background shows a green field, a blue sky, and a bright sun. The man's hand is raised in a gesture.

Mi papá siguió trabajando. Usaba un machete especial. Lo usaba para cortar las tablillas de tejamanil. Luego, dijo: Mira, queda recta y fuerte.... Después, afirmó: Así deben ser tus valores. Debés mantenerte fuerte ante la vida... Sobreponerte ante los problemas. Al rato, sonrió. Me agitó el pelo de la cabeza. Siguió trabajando y me dejó allí pensando... Vaya, debo ser como tejamanil... Nunca olvidaré los consejos de mi papá.

Ángel Giovanni López López
San Marcos

ESCUELA

La felicidad de Mateo

Narrativo



Mateo es un niño. Vive con sus papás. Cerca de su casa viven más niños. Él escuchaba sus pasos. También, cuando corrían o gritaban. Mateo se acercaba a la puerta de cañas. Desde allí veía a las niñas y niños. Ellos iban a la escuela. Los veía sonreír.

Mateo estaba triste. Lo estaba cuando miraba su pierna doblada. Cuando caminaba, la tenía que arrastrar. Mateo es uno de esos niños especiales. Tiene una dificultad en una pierna. Por eso, no quería salir. Tenía temor de asistir a la escuela.

Pablo vivía cerca de Mateo. Era su vecino. Un día, Pablo invitó a Mateo a ir a la escuela. Le dijo: Vos, Mateo, andá a dejarme a la escuela. Mateo no quería. Se resistía. Él no sabía que Pablo tenía un plan.

Mateo y Pablo llegaron a la escuela. Mateo veía la diversión de todos.

Entonces, Pablo le dijo: Vení, unas niñas te quieren hablar. Mateo entró temeroso, pero se sorprendió. Al entrar, vio a muchos niños y niñas. Todos se amarraron una pierna. Querían demostrarle que lo entendían. Mateo jugó bastante ese día. Siguió llegando a la escuela.

Eduardo Vicente Porres
Momostenango, Totonicapán



Los baños medicinales de El Salitre

Informativo



Juana y su familia viven en El Salitre. Ella vive con su esposo. También con sus hijos. Ellos se llaman Felipa y Pedro. Cerca de su casa se encuentran los baños medicinales. Juana y su familia van a bañarse allí. Van todos los sábados. Llevan palanganas, jabón, paxte. También llevan un tambito de café.

Para llegar, caminan por las veredas. Allí hay piedras y zacate. Una vez, Juana, su esposo y sus hijos se fueron caminando. Llegaron a los baños. Todos se empezaron a bañar. Pedro no quería bañarse. No quería porque estaba enfermo. Su mamá le dijo que se bañara. Le contó que el agua de esos baños era medicinal.

Pedro escuchó el consejo de su mamá. Decidió bañarse. Todos se bañaron. Estaban contentos. Después, se sentaron debajo de un árbol de pino. Tomaron café y comieron chuchitos. Por la tarde, regresaron a casa.

José Xiloj Itzep
Momostenango, Totonicapán



Pedro y la oveja perdida

Narrativo



Pedro es un niño muy agradable. Él vive con su familia. Viven en una comunidad llamada Patulup. Un día, su papá lo mandó a pastorear las ovejas. Lo envió a la loma La Culebra.

Pedro se preparó para irse. Echó dos duraznos en su morral. También, un rimero de tortillas y un pachón de agua. Se fue. Iba por el camino. Vio a una ardilla enorme. Estaba sobre un árbol. La corrió. La quería agarrar. La ardilla saltaba de rama en rama. Pedro la persiguió por un rato. Luego, se dio cuenta de que ya estaba muy lejos de las ovejas.

Entonces, Pedro se regresó. Estaba muy triste. Él no pudo agarrar a la ardilla. Cuando regresó con las ovejas, se sorprendió. Hacía falta la más pequeña. Solo tenía un mes. Pedro lloró. Pensaba que su padre lo castigaría. Cuando llegó a su casa, le contó lo sucedido.

El papá lo acompañó. Fueron a buscar la oveja. La buscaron y buscaron. De repente, vieron que algo se movía. Era la ovejita perdida. Se había quedado dormida. Pedro la abrazó. Luego, se la llevó cargada hasta su casa. Pedro estaba muy contento.

Catarina Ixcotoyac Vino
Sacapulas, Quiché



María y Estela

Narrativo

Era un día soleado. María y Estela fueron al mar. Se fueron de vacaciones. Antes, se prepararon.

Llevaron muchas cosas. Al llegar a la playa, las sacaron. Llevaban toallas, lentes, chancletas y una pelota. Se acostaron a la orilla de la playa. Allí, tomaron el sol. También, disfrutaban de la brisa del mar.



Al rato, María le dijo a Estela: Vamos a jugar. Estela aceptó. Estaban jugando con la pelota. De repente, vino una enorme ola. Las mojó. También, las tiró a la arena. Estela se asustó. Ella no sabía nadar. María sabía nadar muy bien. Ayudó a Estela a levantarse. Al verse, ambas sonrieron. Se asustaron, pero se divertieron. Fue una experiencia inolvidable.

La amistad de María y Estela era muy grande. Ellas se querían como hermanas. Se ayudaban en todo lo que podían. Ambas amigas regresaron a su hogar. Nunca olvidaron la brisa del mar, el sol y la arena.

Immer Alberto Felipe González
Sacapulas, El Quiché



El gran tuj

Narrativo

Felipe vivía en una aldea. La aldea se llama Santa Ana. Está en Momostenango. Él era comerciante. Vendía ponchos. Los ponchos eran de pura lana. Tenían dibujos hermosos. Los fabricaban en su aldea.



Felipe se iba de viaje. Iba a vender los ponchos. Una vez, se fue hasta México. Allá en México, Felipe conoció a Hortensia. Ellos se enamoraron. Felipe seguía viajando a vender sus ponchos. También, para visitar a su novia. Felipe y Hortensia se casaron. Ellos decidieron vivir en Momostenango. Tiempo después, nació su primera hija. Ellos estaban felices. Además, Hortensia recibió un consejo. Lo recibió de Marta, la mamá de Felipe. Ella le dijo que se bañara en el tuj. Ella no sabía que era eso. Marta le dijo que el tuj es un baño artesanal de sus antepasados. También lo llaman temascal. Le explicó que debía tomar nueve baños. Hortensia aceptó la tradición. Ella se bañó en el tuj.



Pasaron los años. La hija de Hortensia y Felipe creció. Luego, se casó. Ella quedó embarazada. Ahora, Hortensia le habló a su hija del tuj. Le contó que era medicinal. Que limpiaba por dentro y por fuera. Su hija siguió el consejo de su mamá. También se bañó en el tuj o temascal.

Eduardo Vicente Porres
Momostenango, Totonicapán

Los zompopos de mayo

Narrativo



Carlos y Ana tenían dos hijos y una hija. Ellos vivían en Concepción Tutuapa. Carlos sembraba maíz, frijol y maní. También, cultivaba naranja lima.

Ya era mayo. Los niños fueron a ver la siembra. Algo los sorprendió. Las plantas no tenían hojas. Regresaron y avisaron a sus papás. Carlos y Ana se preocuparon. Ellos se preguntaban ¿quién las habrá cortado?

Al día siguiente, fueron a vigilar. Se llevaron una sorpresa. Eran hormigas. De esas que se llaman zompopos. Los zompopos cortaban las hojas. Luego, se las llevaban. Las metían en un hoyo. Carlos y Ana vieron esto. Al otro día, Carlos volvió. Él tapó el hoyo. Lo hizo con lodo y piedra. Los zompopos ya no salieron.



El tiempo pasó. Una noche, llovió mucho. Ya a las diez de la noche, Carlos pensó algo: Con tanta agua, el hoyo ya se destapó. Voy a ir a ver. Llevaré ocote y un costal. También, mis botas y mi capa. Ana lo acompañó. Cuando llegaron, se sorprendieron. El hoyo era más grande. Los zompopos salían con alegría. Vieron que tenían alas. Notaron que no picaban. Los pusieron en el costal. Luego, se fueron a casa. Se llevaron el costal lleno de zompopos.



Llegaron a casa. Carlos puso el costal en la cocina. Al día siguiente, Ana se puso a tortear. Ninguno se dio cuenta de que el costal estaba roto. Algunos zompopos se escaparon. Volaron y cayeron entre las tortillas que se estaban cocinando. Cuando las voltearon, las vieron con cuidado. Notaron que tenían zompopos. Los zompopos se tostaron. Cuando se las comieron, sentían algo rico. Después, tostaron otros zompopos en el comal. Les echaron sal. Volvieron a probar. Estaban ricas las tortillas con zompopos. Les gustaron muchísimo. Por eso, desde entonces, recogen los zompopos. Luego, los comen con tortillas.

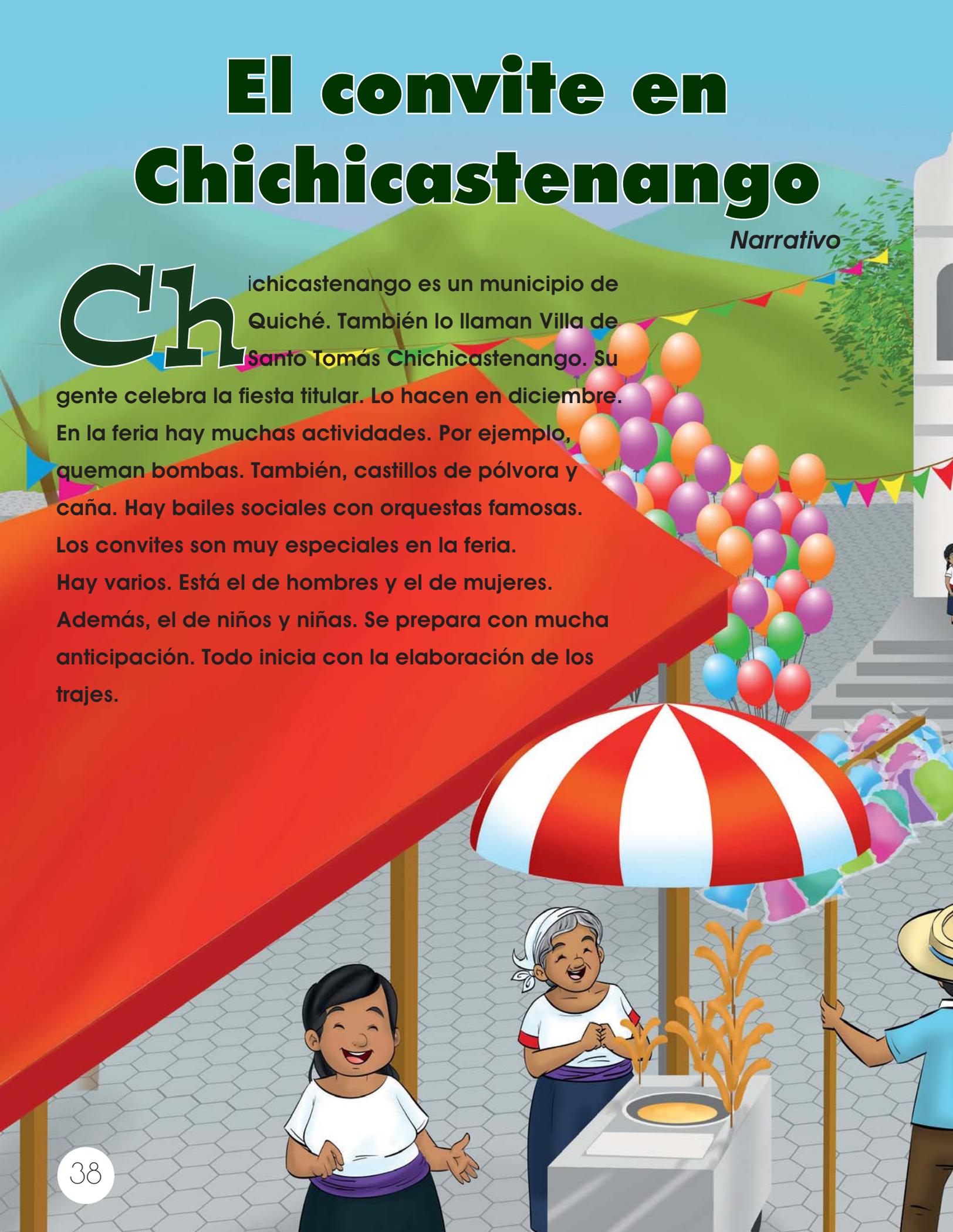
Joel Santos Gabriel Pérez
Concepción Tutuapa, San Marcos

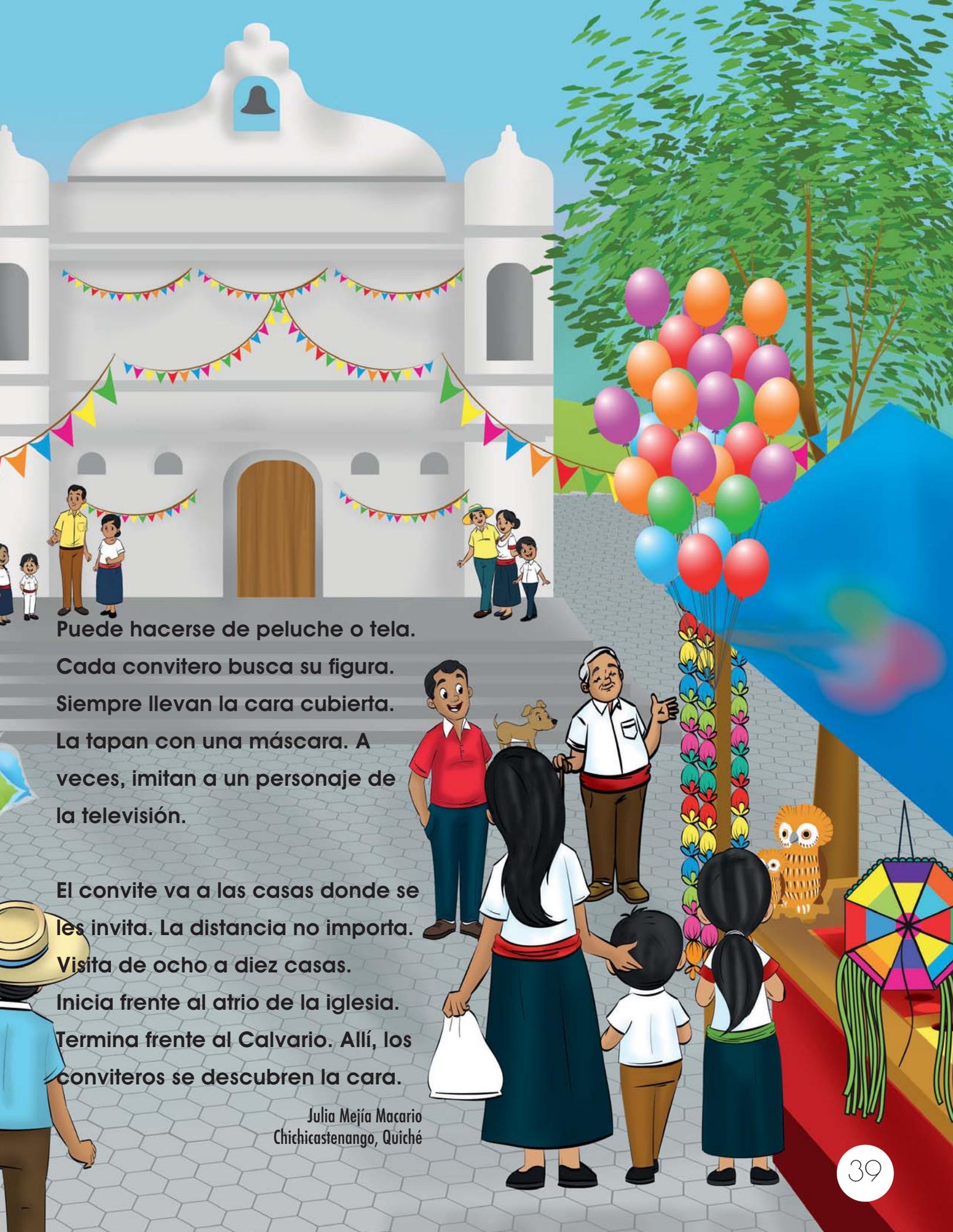


El convite en Chichicastenango

Narrativo

Chichicastenango es un municipio de Quiché. También lo llaman Villa de Santo Tomás Chichicastenango. Su gente celebra la fiesta titular. Lo hacen en diciembre. En la feria hay muchas actividades. Por ejemplo, queman bombas. También, castillos de pólvora y caña. Hay bailes sociales con orquestas famosas. Los convites son muy especiales en la feria. Hay varios. Está el de hombres y el de mujeres. Además, el de niños y niñas. Se prepara con mucha anticipación. Todo inicia con la elaboración de los trajes.





Puede hacerse de peluche o tela.
Cada convitero busca su figura.
Siempre llevan la cara cubierta.
La tapan con una máscara. A
veces, imitan a un personaje de
la televisión.

El convite va a las casas donde se
les invita. La distancia no importa.
Visita de ocho a diez casas.
Inicia frente al atrio de la iglesia.
Termina frente al Calvario. Allí, los
conviteros se descubren la cara.

Julia Mejía Macario
Chichicastenango, Quiché

Ana y Martín

Narrativo

Ana y Martín eran dos niños. Ellos eran hermanos. Les gustaba jugar fútbol. También, soñaban con ser buenos jugadores. Querían ser como los que veían en la televisión. Los niños se levantaban muy temprano. Ellos ayudaban a su mamá. La ayudaban con los quehaceres de la casa. Ana y Martín practicaban todos los días. Jugaban en el campo que estaba cerca de su casa. Allí, ellos aprendían e inventaban técnicas.



Un día, su abuela les regaló una pelota. Los niños estaban muy contentos. No pararon de jugar toda la tarde. Pero, un día, sucedió algo triste. Se les perdió la pelota. Corrieron a buscarla, pero no la encontraron. La buscaron por todas partes. De repente, algo pasó... Martín cayó en un hoyo. Oh... no podía salir. Se lastimó mucho. Su hermana, Anita, se asustó. Ella intentó ayudarlo, pero no logró sacarlo. Ana corrió a llamar a su abuela. Su abuela llegó de prisa. Luego, lo sacó antes de que oscureciera.

Martín lloraba muy triste porque no encontró su pelota. No le preocupaba haber caído en el hoyo. La abuela le explicó la importancia de estar bien. Le pidió que analizara el peligro que había pasado. Además, le prometió una pelota nueva. Martín comprendió lo que la abuela le explicaba. Después, regresaron a casa.

Marta Lourdes López Sánchez
Guatemala, Guatemala



Castalia

Narrativo

Castalia es una cascada. Está en San Marcos. Está en medio de las montañas. Está entre los municipios de San Pedro Sacatepéquez y San Cristóbal Cucho. Muy cerca, hay aguas termales. También, hay cuevas naturales. Muchas personas visitan este hermoso lugar.

La gente cuenta una leyenda sobre el origen de Castalia. Dicen que el rey estaba muy enfadado. Él tenía una hija llamada Castalia. Sus guardias le habían contado algo. A Castalia la pretendían dos príncipes. Ellos eran Ixpil y Palatzá. Llamó a su hija. Le pidió que eligiera a uno de los dos. Ella no quiso elegir. El rey se enojó. Luego, dijo: ¿Quieres tener a los dos a tus pies...? Muy bien.... te convertiré en cascada. A tus dos príncipes los convertiré en ríos hasta que te decidas. Desde ese momento, surgió una hermosa cascada. Se llamaba Castalia. También, surgieron dos ríos unidos a Castalia. Los ríos son el Ixpil y el Palatzá.

Esta es una leyenda muy antigua. Desde aquel tiempo, las cosas han cambiado. Ahora, las mujeres pueden tomar sus propias decisiones. devolvió el oro y pudo recuperar a su caballo.

Edna Renoir Soto Jiménez
San Marcos



¿Cómo era el mercado?

Informativo

Iba al mercado con mi mamá. Me gustaba ir con ella. Ella me contaba sobre su niñez. Me decía cómo era ir al mercado.

Un día pasó algo muy importante. Era muy temprano, algo llamó la atención de Moisés. Observó que sus compañeros le llevaban frutas y regalos al profesor. En ese instante se le ocurrió algo: le llevaría un obsequio a su maestro.

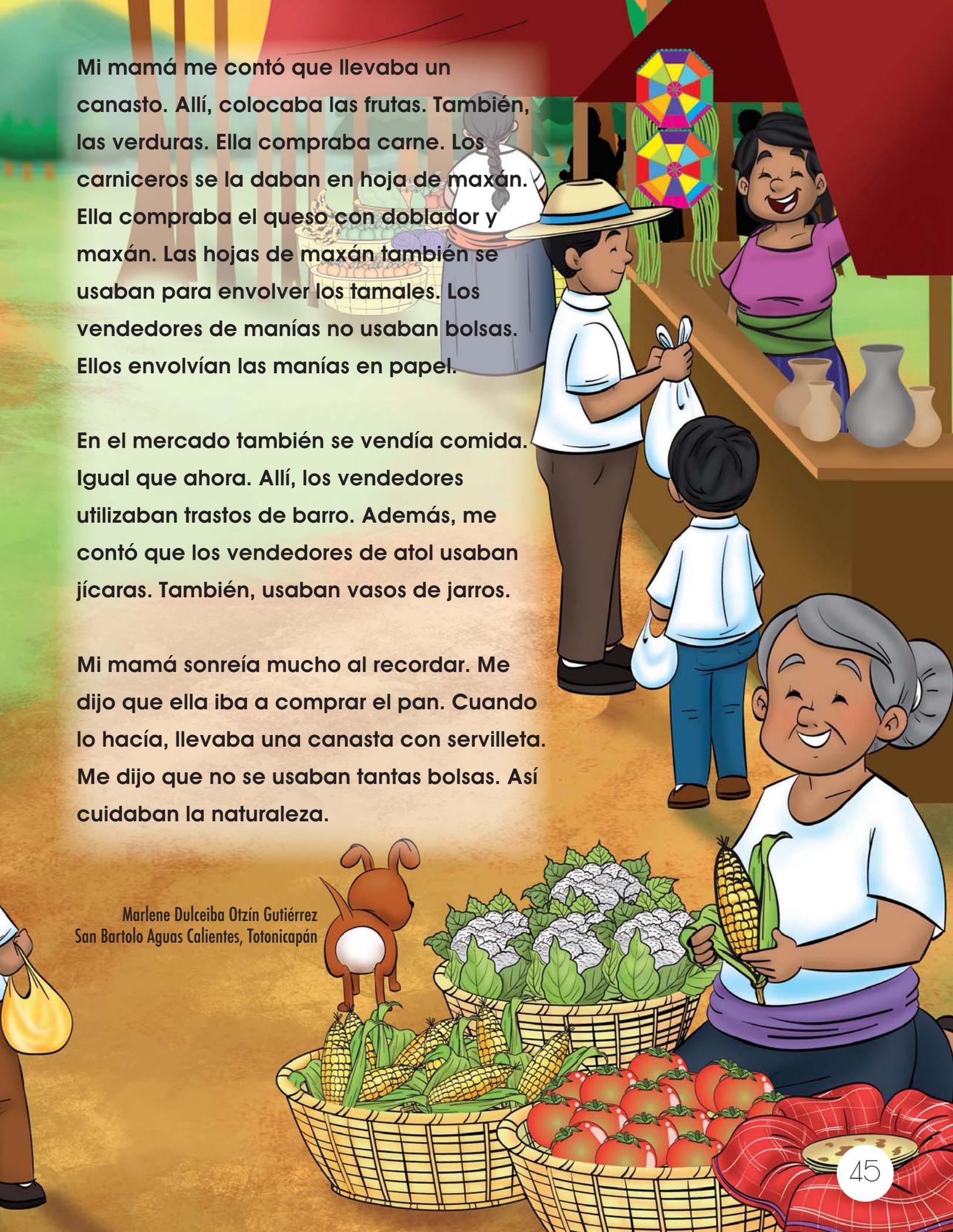


Mi mamá me contó que llevaba un canasto. Allí, colocaba las frutas. También, las verduras. Ella compraba carne. Los carniceros se la daban en hoja de maxán. Ella compraba el queso con doblador y maxán. Las hojas de maxán también se usaban para envolver los tamales. Los vendedores de manías no usaban bolsas. Ellos envolvían las manías en papel.

En el mercado también se vendía comida. Igual que ahora. Allí, los vendedores utilizaban trastos de barro. Además, me contó que los vendedores de atol usaban jícaras. También, usaban vasos de jarros.

Mi mamá sonreía mucho al recordar. Me dijo que ella iba a comprar el pan. Cuando lo hacía, llevaba una canasta con servilleta. Me dijo que no se usaban tantas bolsas. Así cuidaban la naturaleza.

Marlene Dulceiba Otzín Gutiérrez
San Bartolo Aguas Calientes, Totonicapán



Un paseo por el San Pedro del ayer

Informativa

Bienvenidos a San Pedro Jocopilas. Este es un municipio de Quiché. Demos un paseo por el San Pedro de ayer.

San Pedro era diferente. Solo tenía algunas calles empedradas. Las otras, eran de tierra. Incluso, las del parque y del mercado.

La gente vivía tranquilamente. En la tarde, todos se reunían en el parque. El parque tenía un viejo quiosco. Era de adobe y teja. El parque además tenía una fuente. Estaba en el centro del parque.





Toda la gente se divertía en el parque. Algunos disfrutaban las chamuscas. Otros jugaban tenta o electrizado. Algunos, con cincos o trompos.

Las personas iban a lavar su ropa al tanque. Varios tanques había cerca del parque. El más grande estaba en donde hoy está el salón municipal. Otro, en donde hoy es la casa de doña Belén. Otro, en la esquina en la casa de don Moncho.



Muy pronto, el pueblo se oscurecía. Los abuelos estaban pendientes. No querían que se hiciera tarde. Querían que todos volvieran a casa. Los abuelos decían que pasaba algo extraño en la noche. También, se decían otras historias muy interesantes.

Jeffrey Alejandro Rodríguez
San Pedro Jocopilas, Quiché



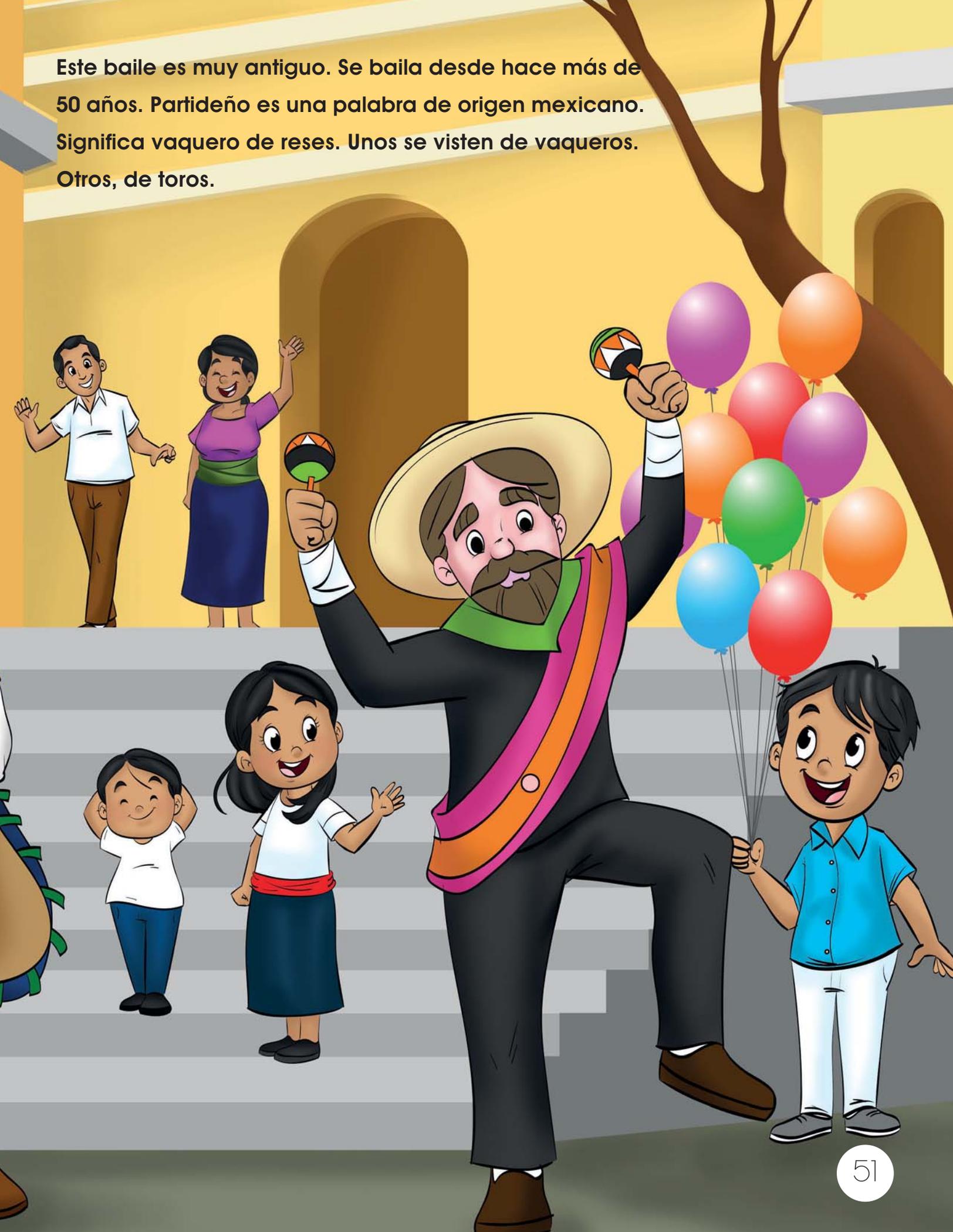
El Baile de los Partideños

Informativo

Me gusta ir a la feria. La feria de la aldea Piedra Grande es divertida. Se celebra cada 8 de diciembre. Todos van de la feria. A todos les agrada el Baile de los Partideños.



Este baile es muy antiguo. Se baila desde hace más de 50 años. Partideño es una palabra de origen mexicano. Significa vaquero de reses. Unos se visten de vaqueros. Otros, de toros.



Para preparar el baile, se necesita mucho tiempo. Todo empieza en octubre. Los interesados en participar se inscriben. Algunos, para ser vaqueros, y otros, para toros. Luego, inician los ensayos. Son los fines de semana de noviembre.

El 5 de diciembre se presentan por primera vez. Lo hacen frente al público. Allí, danzan sin sus trajes de vaqueros y toros. La primera parte del baile se realiza en el centro de la comunidad. La segunda, en la casa de la familia encargada de la cofradía. Después, van a la casa del personaje principal del baile.



A este se le llama mayordomo. Allí, se velan las máscaras de vaqueros y toros.

El baile se presenta el día principal de la feria. Se baila durante todo el día. Lo hacen frente a la iglesia católica. Los bailadores lucen vistosos trajes. El baile se acompaña con la música. La música es de marimba. Todos disfrutan admirando el Baile de los Partideños.

Merlin Jeovany González Bautista
San Pedro Sacatepéquez, San Marcos



GUÍA PARA USAR ESTA ANTOLOGÍA

En esta antología encontrará textos producidos por maestros. Los hay informativos y narrativos. Los primeros informan sobre diferentes temas vinculados con la realidad del occidente del país. Los narrativos recogen historias de la tradición oral o que fueron creadas por sus autores. Estas presentan diferentes niveles de dificultad, lo que usted puede notar por la cantidad de palabras que compone cada lectura o por la cantidad de palabras que forman cada oración.

Las lecturas fueron elaboradas para estudiantes de preprimaria a tercer grado,

ya sea que usted las lea en voz alta para ellos o que los estudiantes las lean en voz alta o silenciosamente. Las mismas pueden ser usadas para la lectura inde-

pendiente de los estudiantes, para trabajar fluidez o comprensión.

También, se ha creado un audiolibro con todas estas lecturas. Este puede ser usado como recurso didáctico en aula para, por ejemplo, trabajar la fluidez lectora. Los estudiantes escuchan y llevan la lectura o leen junto con la voz del audiolibro.

Las lecturas pueden ser usadas en el aula y en la casa como un recurso para que la familia pueda apoyar el aprendizaje de la lectura de los niños.

Algunos ejemplos de lo que pueden aprender de comprensión lectora

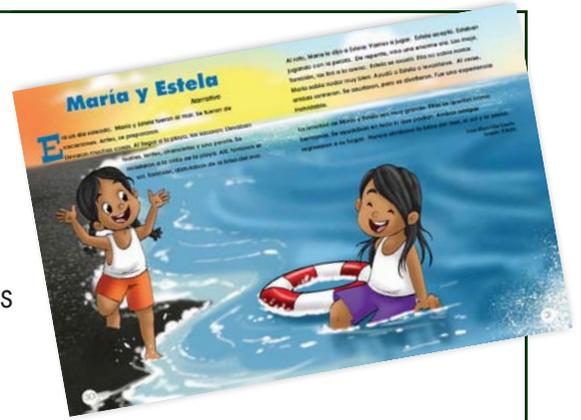
- Encontrar secuencia de los acontecimientos de la historia.
- Monitorear su comprensión.
- Predecir el tema u otros aspectos de la lectura.
- Identificar la idea principal de la lectura.
- Diferenciar ideas principales de las secundarias.

Algunas ideas para trabajar fluidez lectora

- Los estudiantes leen una de las lecturas, varias veces.
- Los estudiantes leen juntos la misma lectura.
- El maestro lee alguna lectura con ritmo, entonación y velocidad.
- Los niños y los maestros leen la misma lectura al mismo tiempo.
- Los niños leen por parejas, al mismo tiempo.

Antes de su clase

- Seleccione una de las lecturas, según el propósito de su clase; por ejemplo, desarrollar la fluidez, trabajar la comprensión de lectura, comprender la estructura de un texto narrativo o informativo etc.
- Lea la lectura seleccionada y prepare algunas preguntas que pueda usar durante la clase. Identifique donde puede detenerse para monitorear la comprensión, busque vocabulario difícil, y otros aspectos, según lo que quiera lograr.



Antes de la lectura en clase

- Diga a sus estudiantes qué aprenderán ese día.
- Si es la primera vez que usa la antología, haga con sus estudiantes un recorrido por el libro. Plantee preguntas que hacen a los alumnos pensar en el título, las ilustraciones.
- Si ya lo ha utilizado en otras ocasiones, lea el título de la lectura y muestre la ilustración. Luego, promueva que los niños digan de qué podría tratarse la lectura. (predicción)

Durante la lectura en clase

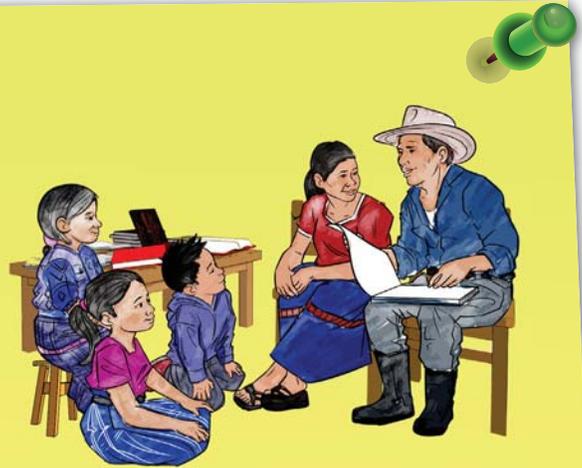
- Lea en voz alta para sus niños o haga que ellos lean por turnos. Deténgase cada dos o tres párrafos para hacer preguntas que ayuden a la comprensión. Pregunte si están entendiendo, qué entendieron y otros aspectos, según el propósito de la clase. Las preguntas pueden ser contestadas en forma individual o por parejas para que compartan y comparen sus ideas.

Después de la lectura en clase

- Proponga a sus alumnos una tarea según el propósito de aprendizaje. Por ejemplo, si el propósito de la clase es encontrar el personaje principal, pida que lo dibujen y que comenten cómo encontraron la información para dibujarlo.
- Evalúe si los estudiantes aprendieron lo determinado en el propósito de la clase.
- Cierre la clase reafirmando lo aprendido ese día y relacionándolo con lo que aprenderán en la siguiente clase.

Para los padres y madres de familia

Los padres pueden apoyar mucho el aprendizaje de la lectura de los niños, por eso, vale la pena dedicar un tiempo para leer con ellos. Si los padres no saben leer, pueden pedir a otro miembro de la familia que lo haga. A continuación, encontrará algunos consejos de cómo hacerlo usando esta antología. Recuerde que puede leer con su hijo a cualquier hora del día; antes de dormir puede ser un buen momento.



1. Seleccione una de las lecturas de este libro para leerla con su hijo o hija.
2. Lea la lectura a su hijo o hija.
3. Siéntese cerca de su hijo o hija y mírelo cuantas veces le sea posible, mientras lee.
4. Vean juntos los dibujos. Disfrútenlos. De vez en cuando, haga preguntas sobre los dibujos. Por ejemplo, ¿dónde pasará esto?
5. Lea el título de la lectura y pregúntele sobre qué podría tratar, o bien, ¿por qué tendrá ese título?
6. Llegó la hora de leer. Lea la lectura seleccionada. Hágalo en voz alta, despacio... con claridad. Cambie la forma de leer según de qué trate la lectura, por ejemplo, si es algo triste, lea despacio, si un personaje llora, dé a su voz un tono como de llanto.
7. Cuando lea, de vez en cuando deténgase y pregunte sobre lo que está leyendo, por ejemplo, ¿por qué crees que pasó esto?
8. Cuando termine de leer, hablen sobre lo que leyeron, sobre lo que les gustó o disgustó.

Puede ser que cuando su hijo o hija sea adulto, recuerde con gusto y cariño estos momentos compartidos con la lectura.

Libros impresos y digitales Colección Arcoíris intercultural



Audiolibros



Audioteca



ISBN: 978-9929-743-48-9



Ministerio de Educación
6ª calle 1-87 zona 10
01010, Guatemala, C.A.
PBX (502)24119595
www.mineduc.gob.gt

USAID Leer y Aprender
www.usaidlea.org